

# قائمة الإجراءات الوقائية الخاصة بالأطفال

## Child Safety Checklist

Keep your home safe for babies and children. Share this checklist with anyone who cares for your child. **Keep emergency phone numbers, such as doctor, fire department, poison control (1-800-222-1222) and 911, close to the phone.** Teach your older children how and when to call 911 or other emergency phone numbers.

حافظي على سلامة منزلك وتهيئته للرضع والأطفال. شاركي هذه القائمة مع من يهتم بطفلك. **احتفظي بأرقام الطوارئ مثل رقم الطبيب وإدارة الإطفاء ومكافحة السموم (1-800-222-1222) ورقم 911 بجوار الهاتف.** دربي أطفالك الأكبر سنًا على كيفية الاتصال برقم 911 أو أي رقم من أرقام الطوارئ الأخرى.

### Watch Your Child Closely

- Never leave your baby or young child alone:
  - › at home
  - › in a bathtub
  - › in a car, even when your child is sleeping
  - › on a raised surface, such as a bed, changing table or sofa
- Do not leave your baby or young child alone with other children or uncaged pets.

### راقبي طفلك عن كثب

- لا تتركي طفلك الرضيع أو الصغير بمفرده:
  - › في المنزل
  - › في حوض الاستحمام
  - › في السيارة، حتى عندما يكون نائمًا
  - › على سطح مرتفع مثل سرير أو منضدة متحركة أو أريكة
- لا تتركي الرضيع أو طفلك الصغير بمفرده أو مع غيره من الأطفال أو الحيوانات الأليفة.

### Safety with Baby Care

- Do not let anyone drink hot liquids while holding your baby.
- Do not let anyone smoke around your baby.
- Place your baby on his or her back every time to sleep.
- Do not lay your baby on a waterbed, pillow or other soft surface that could suffocate him or her.
- Never prop a bottle during a feeding.

### قواعد السلامة عند العناية بالطفل

- لا تدعي أي أحد يشرب السوائل الساخنة أثناء حمل الطفل.
- لا تسمحوا لأحد بالتدخين بالقرب من طفلك.
- احرصي على وضع الطفل على ظهره لينام.
- لا تضعي الطفل على سرير مزود بمرتبة مائتة أو وسادة أو أي سطح لين آخر لأن ذلك قد يؤدي إلى اختناق الطفل.
- لا ترفعي الزجاج أثناء إرضاع الطفل.

## Clothing Safety

- Remove drawstrings in clothing.
- Use flame retardant sleep sacks and onesies.
- Do not put necklaces, rings or bracelets on babies.
- Never tie anything around your baby's neck, even to hold a pacifier.

## Nursery and Equipment Safety

- Buy baby furniture with the Consumer Product Safety Commission (CPSC) or the Juvenile Products Manufacturers Association (JPMA) label.
  - › Choose a crib with slats no more than 2 3/8 inches apart and railing that measure 26 inches high from the mattress frame. Do not use a crib with chipped paint or broken parts. Do not use side drop models.
  - › Choose playpens that have mesh with less than 1/4 inch spaces. Make sure the material is securely attached to the top rail and bottom. Never leave the side of a playpen lowered.
- Use a crib mattress that fits snugly.
- Never place pillows, padding, bumpers, toys or other items in your baby's crib or playpen. Babies can suffocate on these items.
- Do not use baby walkers. Each year babies are seriously injured from falls while in walkers.

## الإجراءات الوقائية المتعلقة بارتداء الملابس

- احرص على إزالة الأربطة الخاصة بإحكام الملابس.
- استخدم ملابس النوم والبيجامات المصنوعة من مواد مضادة للاشتعال.
- لا تضعي قلادة أو خاتمًا أو سوارًا للأطفال.
- لا تضعي شريطاً أو رباطاً حول عنق الطفل لتثبيت اللهاية.

## الإجراءات الوقائية المتعلقة بحجرة الطفل

### ومشتملاتها

- اشترى الأثاث المعد للأطفال والذي يحمل العلامة الخاصة بلجنة سلامة منتجات المستهلك (CPSC) أو الخاصة باتحاد صانعي منتجات الأطفال (JPMA).
  - › اختاري سرير للطفل تكون ألواحه قريبة من بعضها البعض بحيث لا تزيد عن 2 3/8 بوصة بين كل لوح والآخر ويكون له حواجز تعلو عن إطار الفراش بحوالي 26 بوصة. لا تستخدمي سريري مخدوش الطلاء أو بأجزاء مكسورة. لا تستخدمي موديلات تسمح بالإفلات الجانبي.
  - › احرص على اختيار مكان للعب الأطفال مزود بشبكة تقل مساحة الفتحات فيها عن 1/4 بوصة. تأكدي من إحكام تثبيت الشبكة إلى أعلى وأسفل الحواجز. استخدمي مرتبة مناسبة لحجم الفراش المخصص للطفل.
- استخدمي فراش سرير يناسب الطفل بشكل مريح.
- لا تضعي وسائد، مساند، مصدات، لعب أطفال أو غيرها في سرير طفلك. حيث يمكن لهذه الأشياء أن تتسبب في اختناق طفلك.
- تجنب استخدام مشايات الأطفال، حيث يصاب عدد كبير من الأطفال بجروح خطيرة سنويًا بسبب السقوط أثناء استخدام المشاية.

## Safety in All Rooms of the House

- Put safety latches on all cabinets and drawers that contain sharp or breakable objects, chemicals or medicines.
- Put outlet covers on all electrical outlets.
- Put a baby gate at the top and bottom of all stairways.
- Cover corners and sharp edges of furniture with corner protectors.
- Keep items such as electrical cords and plants out of children's reach.
- Put screens around fire places, hot radiators, stoves, kerosene or space heaters.
- Lock or latch windows properly. Keep blind and drapery cords wrapped and out of reach to prevent accidental hanging.

## Kitchen Safety

- Keep hot drinks and foods, knives, cleaning products, plastic bags, and electrical objects out of children's reach.
- Keep pot handles facing inward on the stove.
- Choose a high chair with a wide sturdy base and a tray table that securely attaches to both sides. The base should be wider than the top of the chair. Use the safety strap to hold your baby securely in the chair. Keep the chair away from the stove, windows and counters where unsafe items can be pulled off.
- Never hold or carry a child while using the stove.
- Do not heat baby food, formula or breastmilk in a microwave. It can create hot spots.

## الإجراءات الوقائية الخاصة بكل غرف المنزل

- ضع مزاليج لضمان الأمان على جميع الخزائن والأدراج التي تحتوي مواد حادة أو قابلة للكسر أو كيمياويات أو أدوية.
- غطي جميع مخارج التيار الكهربائي بالأغطية المخصصة لذلك.
- ضع البوابات التي تحول دون مرور الطفل أعلى جميع السلالم و أسفلها.
- غطي زوايا الأثاث وحوافه الحادة بواقيات الزوايا.
- احتفظي بالأسلاك الكهربائية والنباتات بعيداً عن متناول الأطفال.
- ضع حواجز حول المواقد أو أجهزة التسخين أو مدافئ الكيروسين أو المدافئ الأخرى.
- أغلقي النوافذ أو أحكمها جيداً. حافظي على أحبال الستائر أو الأقمشة ملفوفة وبعيدة عن متناول الأطفال لمنع التفافها حول عنق الطفل.

## الإجراءات الوقائية المتعلقة بالمطبخ

- احتفظي بالمشروبات والأطعمة الساخنة والسكاكين ومنتجات التنظيف وأكياس البلاستيك والمعدات الكهربائية بعيداً عن متناول الأطفال.
- احرصي على جعل مقابض أوعية الطهي للداخل أثناء وضعها على الموقد.
- اختاري مقعد مرتفع مع قاعدة واسعة وقوية وصينية طعام مثبتة من الجانبين، واستخدمي حزام الأمان لتثبيت طفلك بإحكام على كلا الجانبين. يجب أن تكون القاعدة أوسع من أعلى الكرسي. استخدم حزام الأمان لربط طفلك بشكل آمن على الكرسي. احتفظي بالكرسي بعيداً عن النوافذ والموقد والعدادات حيث يمكن سحب أي شيء غير آمن.
- لا يجب حمل الطفل أثناء استخدام الموقد.
- لا تسخني طعام الطفل أو الحليب الاصطناعي أو حليب الثدي في الميكروويف. فقد تصنع بقع ساخنة.

## Water Safety

- Adjust the temperature on the water heater to 120 degrees Fahrenheit or less.
- Check that the bath water is warm, not hot, before putting your baby or young child in the water. The temperature of the water should be 100 degrees F or 37 degrees C. Use only a small amount of water in the bathtub.
- Use a baby tub for at least the first 5 months. Then use a tub seat when your baby is able to sit without help.
- Never leave your baby or young child alone in the bathtub**, hot tub or backyard pool – even for a second. If the telephone or doorbell rings, ignore it or take your child with you to answer it. Young children can drown very quickly in a small amount of water.
- Keep toilet lids down.
- Do not leave buckets or inflatable pools around with water in them.

## Medicine Safety

- Store medicines and vitamins out of children's reach in a locked drawer or cabinet.
- Never give home remedies or medicine to your child without first checking with a doctor.
- Check with a doctor or pharmacist for the right medicine dose for your child's age or weight.

## الإجراءات الوقائية المتعلقة بالماء

- اضبطي درجة حرارة سخان الماء على 120 درجة فهرنهايت أو أقل من ذلك.
- تأكدي من أن ماء الاستحمام دافئ وغير ساخن قبل وضع رضيعك أو طفلك الصغير في الماء، وضعي كمية قليلة من الماء في حوض الاستحمام. ينبغي أن تكون درجة حرارة المياه 100 درجة فهرنهايت أو 37 درجة مئوية واستخدمي كمية صغيرة فقط من الماء في حوض الاستحمام.
- استخدمي حوض استحمام الطفل لمدة 5 أشهر الأولى على الأقل. ثم استخدمي مقعد البانيو عندما يكون طفلك قادرًا على الجلوس دون مساعدة.
- لا تتركي الرضيع أو طفلك الصغير وحده في البانيو أو حوض الاستحمام الساخن أو حمام السباحة المنزلي - ولو لثانية، إذا رن جرس الهاتف أو جرس الباب، تجاهليه أو خذي طفلك معك للإجابة عليه، فقد يغرق الأطفال الصغار في القليل من الماء.
- أبقِ أغطية المراض مغلقة.
- لا تتركي الدلاء أو الأحواض التي يتم نفخها بالقرب منك وهي تحتوي على الماء.

## الإجراءات الوقائية المتعلقة بالدواء

- خزني الأدوية والفييتامينات بعيدًا عن الأطفال في درج أو خزانة مغلقة.
- لا تعطي الطفل أي وصفة منزلية أو دواء دون استشارة الطبيب.
- استفسري من الطبيب أو الصيدلي عن الجرعة الدوائية المناسبة لعمر طفلك أو وزنه.

## Toy Safety

- Always buy flame resistant, washable, non-toxic toys.
- Check toys to be sure they are for the right age for your child.
- Keep small objects, balloons, and plastic bags away from your baby or young child. If objects can fit into a toilet paper roll, they are too small for your baby or young child.
- Teach your child to wear a bike helmet when using a bike, scooter, skateboard and other wheeled toys. Helmets reduce the risk of serious head injury.

## Car Safety

- Always use approved child safety seats for your child's age and weight.
- Install safety seats in the back seat. Place babies in a rear-facing seat until 2 years old or until they reach the highest height and weight allowed by the manufacturer— usually about 35 pounds.
- Check with your local children's hospital, health department or fire department to have someone check that the seat is in the car the right way.
- Never hold a baby or child on your lap while riding in a car or truck.
- Everyone in the car should be wearing a seat belt, or be in a car seat or booster seat that is right for the child's age, weight and height.

## الإجراءات الوقائية المتعلقة بالألعاب

- اشترى الألعاب المضادة للاشتعال والقابلة للغسل وغير المحتوية على مواد سامة.
- افحصي الألعاب لتتأكدي من ملاءمتها لعمر طفلك.
- احتفظي بالأشياء الصغيرة والبالونات والأكياس البلاستيكية بعيداً عن رضيعك أو طفلك الصغير. إذا أمكن إدخال الأشياء في التجويف الموجود ببكرة ورق الحمام، فهي صغيرة جداً ولا ينبغي تركها للرضيع أو الطفل الصغير.
- علّمي طفلك ارتداء الخوذة عند استخدام الدراجة أو السكوتر أو لوح التزلج أو أي ألعاب أخرى بعجلات. كما تحد الخوذات من خطر إصابات الرأس الخطيرة.

## الإجراءات الوقائية المتعلقة بالسيارة

- احرصي على استخدام مقاعد سلامة الطفل المرخصة والملائمة لعمر طفلك ووزنه.
- ثبتي مقاعد السلامة فوق المقعد الخلفي للسيارة. ضعي طفلك في المقعد الخلفي حتى يصل لعمر عامين أو حتى يصل للوزن والطول المسموح بهما من قبل الجهة المصنعة، وهو ما يساوي عادة 35 رطلاً.
- تحدثي إلى مستشفى الأطفال المحلية أو قسم الصحة أو قسم الحريق لإرسال من يقوم بفحص المقعد والتأكد من وضعه في المكان الصحيح.
- تجنبي حمل الرضيع أو الطفل على حجرك أثناء ركوب السيارة أو الشاحنة.
- ينبغي على جميع من في السيارة ارتداء حزام الأمان.

## Fire Prevention

- Keep matches, lighters and flammables (like gasoline) out of your child's reach.
- Install smoke alarms with working batteries on every floor of your home. Be sure to place alarms near rooms where you and your children sleep.
- Check smoke alarm batteries each month and change them every six months.
- Plan more than one escape route from each room in the house and pick a place for everyone to meet outside. Practice this plan with your children.
- Teach your child about fire safety.
- Do not leave candles lit unless an adult is in the room and blow them all out when you go to sleep.

## Other Safety Measures

- Carbon monoxide (CO) is a colorless, odorless gas that can kill.
- Install a CO detector on each floor of your home. CO comes from unvented space heaters, blocked chimneys, leaking furnaces, gas water heaters, wood or gas stoves, gasoline powered equipment such as generators and car exhaust from attached garages.
- Contact your local health department to learn about lead poisoning dangers if you live in a home or use a daycare that was built before 1978. Painted toys or furniture that are older or come from another country may also have lead in them. Children under 6 years old are at the most risk for lead poisoning.

## الإجراءات الوقائية المتعلقة بالحريق

- احتفظي بأعواد الثقاب والقداحات بعيداً عن متناول الأطفال.
- ركبي أجهزة إنذار الحريق في كل طابق من طوابق منزلك. وتأكدي من وضعها بالقرب من غرفة نومك وغرفة نوم الأطفال.
- افحصي بطاريات جهاز الإنذار شهرياً وغيريها كل ستة أشهر.
- صممي منزلك بحيث تضم كل غرفة أكثر من طريق هروب واحد، واختاري مكان للجميع للالتقاء في الخارج. تدربي على خطة الهروب مع أطفالك.
- علمي أطفالك إجراءات الوقاية من الحرائق.
- لا تتركي الشموع مضاءة إلا إذا كان هناك شخص بالغ في الغرفة ويجب عليكم إطفاءها كلها قبل الذهاب إلى النوم.

## تدابير السلامة الأخرى

- أول أكسيد الكربون (CO) هو غاز عديم اللون والرائحة ويمكنه أن يقتل.
- لذا يوصى بتركيب جهاز للكشف عن وجود أول أكسيد الكربون في كل طابق من منزلك. ويأتي أول أكسيد الكربون من المدافئ سيئة التهوية والمدخن المغلقة والأفران المسرّبة وسخانات المياه التي تعمل بالغاز ومواقد الخشب أو الغاز، والمعدات التي تعمل بالبنزين مثل المولدات وعوادم السيارات المنبعثة من المرآب.
- اتصلي بالإدارة الصحية المحلية لمعرفة المزيد عن مخاطر التسمم بالرصاص إذا كنت تعيشين في منزل أو تستخدمين وسائل الرعاية النهارية التي يعود تاريخها إلى ما قبل عام 1978. كما قد تحتوي الألعاب الملونة أو قطع الأثاث القديمة أو المستوردة على مادة الرصاص. ويعد الأطفال دون سن 6 سنوات الأكثر عرضة للتسمم بالرصاص.

- ❑ Keep guns and other firearms out of your home. If they must be in the home, unload them and put them in a locked place. Keep the keys out of children's reach. Store the gun in a separate place from the bullets.
- ❑ Consider taking an infant/child CPR course and first aid class.
- ❑ Teach your child how to cross the street safely.
- ❑ Put sunscreen of SPF 15 or higher on your child. Put a hat on babies less than 6 months old. Try to keep children under age 1 out of the sun.

**Talk to your children's doctor or nurse if you have any questions or concerns about their safety.**

❑ احتفظي بالبنادق والأسلحة النارية الأخرى بعيداً عن منزلك. وإذا كانت هناك ضرورة لوجودها في المنزل، أفرغي الطلقات منها ثم ضعها في مكان مغلق. واحتفظي بالمفاتيح بعيداً عن متناول الأطفال. كما ينصح بحفظ الأسلحة في مكان منفصل بعيداً عن الطلقات.

❑ فكري في الالتحاق بدورة الإنعاش القلبي الرئوي (CPR) ودورة في الإسعافات الأولية.

❑ علمي طفلك كيفية عبور الشارع بأمان.

❑ ضعي الكريم الواقي من الشمس (SPF 15) على جلد طفلك. وضعي قبعة على رأس الأطفال الرضع الأقل من 6 أشهر. حاولي إبقاء الأطفال الأصغر من سنة بعيداً عن الشمس.

**تحدث إلى طبيب أطفالك أو الممرضة إذا كان لديك أية استفسارات أو تساؤلات.**